

## Il Giardino della Musica

*Responsabile Ufficio Iniziative Musicali del Comune di Milano*  
Carla Macchi

*Direzione Artistica*  
Walter Prati

*Responsabile della produzione*  
Claudio Gabbiani

*Ufficio Stampa*  
Renata Brizzi

Realizzazione a cura di MM&T  
Informazioni: tel. 0233602627

In collaborazione con



*Grafico*  
Bill M. Vecchi

Ingresso libero ad esaurimento dei posti  
ad eccezione dei Concerti di Milano Classica



Comune di Milano  
Assessorato Cultura e Musei  
Servizio Cultura e Spettacolo



# Il giardino della musica

dal 26 maggio al 18 giugno 2000  
Palazzina Liberty  
Largo Marconi d'Italia



MM&T Musica, Musicisti e Tecnologie  
Orchestra da Camera Milano Classica  
Civica Orchestra di Flati

Tre settimane  
di cultura musicale e animazione  
alla Palazzina Liberty  
e nel suo giardino



Il giardino della musica

[www.giardinodellamusica.mmt.it](http://www.giardinodellamusica.mmt.it)

## I Concerti di Milano Classica

Domenica 28 maggio, ore 10.30  
Lunedì 29 maggio, ore 21

Direttore e violino Mauro Lo Guercio  
Musica di J. S. Bach

Domenica 4 giugno, ore 10.30  
Lunedì 5 giugno, ore 21

Quartetto David  
Musiche di Haydn, Kreisler, Verdi

Domenica 11 giugno, ore 10.30  
Lunedì 12 giugno, ore 21

Direttore Vittorio Parisi  
Musiche di Calligaris, Mendelssohn Bartholdy, Stravinskij

Domenica 18 giugno, ore 10.30

Direttore Maurizio Dones  
Marco Decimo, violoncello  
Musiche di Decimo, Bach, Solbiati

## Big Band

Venerdì 9 giugno, ore 21

Civica Orchestra di Fiati  
Direttore Stefano Martinotti  
Musiche di Anderson, Barnes, Reed, Di Marina, Martinotti, Jacob

Venerdì 16 giugno, ore 21

Civica Orchestra di Fiati  
Direttore e trombone solista Giancarlo Schiaffini  
Musiche di Schiaffini, Ellington, Arlen, Mancini, Carmichael, Miller

## Musica e Letteratura

Mercoledì 31 maggio, ore 21

### La ballata del cigno incantatore

Testi poetici di Vittorio Franchini  
Musiche di Gianni Coscia e Gianluigi Trovesi

Gianni Coscia, fisarmonica  
Gianluigi Trovesi, clarinetto e sax contralto  
Stefano Bertoli, percussioni  
Vittorio Franchini, voce recitante  
Elena Carminati, fotografie  
Marco Pennisi, elaborazione fotografica

Mercoledì 7 giugno, ore 21

### Musica e poesia

Incontro con Roberto Vecchioni

Merccoledì 14 giugno, ore 21

### India

Progetto di Claudio Chianura

Meira Asher, voce, percussioni  
Claudio Chianura, tastiere, campionatori  
Claudio Gabbiani, chitarra, campionatori  
Martina Parenti, Gianluigi Laffi, video

**Il giardino  
della  
musica**



## Dedicato a...

Domenica 28 maggio, ore 21

### Dedicato a György Ligeti

Divertimento Ensemble  
Direttore Andrea Ivaldi  
Musiche di Ligeti, Kurtág

Martedì 30 maggio, ore 21

### Dedicato a Giacinto Scelsi

Asako Motojima, soprano  
Mario Caroli, flauto  
Michele Minervini, clarinetto  
Raffaella Ronchi, pianoforte  
Maurizio Ben Omar, percussioni  
Maurizio Grandinetti, chitarra  
Introduzione di Jürg Wyttenbach  
Musiche di Scelsi, Wyttenbach

## That's Folk

Giovedì 1 giugno, ore 21

### Takis Kunelis Ensemble

Melodie e ritmi della Grecia

Giovedì 8 giugno, ore 21

### Solo per chitarra sarda

Paolo Angeli, chitarra

### Carolán Consort

Viaggio nella musica acustica: dall'Irlanda di O'Carolan alla New Acoustic Music

Massimo Gatti, mandolino, mandola  
Aldo Navazio, chitarra acustica  
Claudio Frigerio, violoncello  
Musiche di O'Carolan, Gatti, Navazio

Giovedì 15 giugno, ore 21

### Giancarlo Parisi Ethno Band

La zampogna siciliana nella sua evoluzione cromatica e altri fiati

Giancarlo Parisi, fiati etnici, voce  
Tony Bowers, basso elettrico  
Eros Cristiani, tastiere  
Giuseppe Rotondi, batteria, percussioni

## Piano '900

in collaborazione con  
Associazione Gli Amici di Musica/Rcaltà

Venerdì 26 maggio, ore 21

Mauro Castellano, pianoforte  
Musiche di Bussotti, Couwelle, Boulez, Bartak, Busoni, Schulhoff, Murail, Scriabin

Martedì 6 giugno, ore 21

Mauro Castellano, pianoforte  
Musiche di Dallapiccola, Debussy, Ligeti, Feldman, Ferrari, Stockhausen, Prokofiev, Szimánowski, Castellano

Martedì 13 giugno, ore 21

Mauro Castellano, pianoforte  
Musiche di Stravinsky, Malipiero, Webern, Kurtág, Sciarrino, Messiaen, Berio, Cage

## Le invenzioni musicali

Domenica 4 giugno, ore 21

### Sculture sonore

Strumenti di cristallo

Realizzazione e musica di Michel Dencuve e Dominique Patris

**Il caos delle sfere**  
(anche tu pianista con sole 500 lire!)  
Il flipper suona il pianoforte

Da una idea di Emir Bjukic  
Musica e rifrazione controllata: Carlo De Pirro  
Realizzazione tecnica e informatica: Nicola Orio, Paolo Cogo

Domenica 11 giugno, ore 21

### Erno e David Hyráli

Strumenti autocostruiti

### Le Phonès

Musica con tubi, organo a bicchieri, didgeridoo, clarinetto e ...

Con Jean Claude Charlier, Marianne Ponlot, Franck Pilonetto

## Il Giardino della Fantasia

Sabato 27 maggio, dalle ore 15 alle 17

Sabato 3 giugno, dalle ore 15 alle 17

Sabato 10 giugno, dalle ore 15 alle 17

### Viaggio nelle terre colorate

Laboratori espressivo-creativi di arte e danza-movimento per bambini dai 4 ai 10 anni

A cura dell'Associazione Art Therapy Italiana  
Progettazione e coordinamento: Antonella Monteleone e Mimma Della Cagnoletta

I laboratori sono programmati nei giardini. In caso di maltempo si svolgeranno all'interno della Palazzina Liberty.

## Incontro con la chitarra

Sabato 3 giugno, ore 20.30

in collaborazione con  
Associazione Ateneo della Chitarra  
Musiche di Bach, Giuliani, Sor, Barris, Ponce, Villa-Lobos

## Festa

Domenica 18 giugno, ore 16.30

### 1000 TAMBURI

Percussioni e percussionisti da tutto il mondo con

Yamil Castillo Otero e 2Que Bolà?  
Arup Kanti Das/Francesco Pellizzari Duo  
Udu Calls Duo  
Naqqara Junior  
I percussionisti del Conservatorio G. Verdi di Milano  
I Percussionisti della Civica Scuola di Musica di Milano

Civica Orchestra di Fiati

Direttore Stefano Martinotti

ore 19 Aperitivo d'Arrivederci

Senza Parole – Milano, Palazzina Liberty

**MM&T**  
via T. Cantù 10 e T. Pavesi 4

**Comune di Milano**  
Settore Cultura e Spettacolo

**Ministero per i Beni e le Attività Culturali**

**Regione Lombardia**

In collaborazione con  
**The British Council**

# “Dedicato ad Alfred”

## Alfred Hitchcock a Milano

**Dal 17 al 20 novembre 2000**  
**Palazzina Liberty**  
L.go Marconi d'Italia

**17 NOVEMBRE 2000, ore 21**

### **The Farmer's Wife**

Musica dal vivo di:  
**Maurizio Marsico & the Monofonic Orchestra**  
Maurizio Marsico, pianoforte  
Enea Coppaloni, contrabbasso  
Gabriele Boria, percussioni  
Andrea Tich, D.J.

**18 NOVEMBRE 2000, ore 21**

### **The Lodger**

Musica dal vivo di:  
**Eugene Chadbourne, Elio Martusciello, Walter Prati**  
Eugene Chadbourne, chitarra  
Elio Martusciello, chitarra  
Walter Prati, violoncello ed elettronica

**19 NOVEMBRE 2000, ore 21**

### **Easy Virtue**

Musica dal vivo di:  
**Evan Parker, Tony Hymas**  
Evan Parker, sassofoni  
Tony Hymas, campionatore e tastiere

**20 NOVEMBRE 2000, ore 21**

### **Blackmail**

Musica dal vivo di:  
**Franco Fabbri, Alessandro Melchiorre**  
Franco Fabbri, chitarra  
Alessandro Melchiorre, elettronica

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

**Dal 21 al 26 novembre 2000**  
**Cinema De Amicis**  
Via De Amicis 34/A - Via Caminadella 15

■ programma e informazioni sul retro ■■■▶

PER INFORMAZIONI: **MM&T**  
Tel. 02 33602627  
E-mail: [informa@mmt.it](mailto:informa@mmt.it)  
[www.mmt.it](http://www.mmt.it)

Direttore Artistico: Walter Prati, Claudio Gebbiani  
Produzione **MM&T** Milano



**Il giardino della musica**  
[www.mmt.it](http://www.mmt.it)

**“senza parole”**  
5a edizione  
Rassegna internazionale di progetti musicali per il cinema muto

To Sting – Milano

**Comune di Milano**  
Cultura e Musei

**MM&T - Musica Musicisti & Tecnologie**

**5 notti di chitarra, liuto, 'ud, chitarra elettrica, mandolino, mandola, mandolincello e nuovi strumenti digitali**  
**1 EXPO di qualificati liutai**

**Sabato 18 marzo**  
ore 11-19  
in collaborazione con l'Associazione **Ateneo della Chitarra**

**EXPO**  
Le migliori chitarre di 20 qualificati liutai nelle mani degli instrumentisti

**Giovedì 23 marzo**  
ore 21  
in collaborazione con l'Associazione **Ateneo della Chitarra** e l'Associazione **Ateneo della Musica** sezione Musica Contemporanea

**DIFFERENT PLUCKED**  
Elena Casoli, chitarra  
Ugo Deland, liuto  
Sergio Zappalà, mandola  
Michele Di Pasquale, Sartori, Nicolò, Mandolincello, Reich

**ABIRON MINA L'MADHI**  
(Prodotto di una voce)  
Mouno Amari, liuto  
Mauro Paganò, mandolino, 'ud  
Federico Sansò, percussioni  
Ateneo della musica araba e mediorientale

**Venerdì 24 marzo**  
ore 21

**FLOUTTELL**  
Flouting is not measured by the air  
Lo Casteo, chitarra, video elettrico e video

**"SOLO GUITAR"**  
Alex De Grassi, chitarra

**Sabato 25 marzo**  
ore 21

**"OMAGGIO A DJANGO REINHARDT"**  
Alessio Menconi Trio  
Alessio Menconi, chitarra  
Roberto Colaninno, chitarra  
Aldo Zunino, contrabbasso

**Melonious Quartett**  
Patrick Vaillant, mandolino, mandola  
Thomas Bernabe, 'ud  
Pascal Giordano, mandola  
Vincenzo Ruffo, mandolincello  
Musica di Geminus, Corralba, Pizzagnoli e Lazzaro, Vindini, Walker, Zahrad, Paulini, Libert, Paganò, Annamaria

**Domenica 26 marzo**  
ore 21  
in collaborazione con l'Associazione **Ateneo della Chitarra**

**Christian Saggese**  
chitarra

**Tanche d'adon, Tarrago, Aguado, Rego, Carrion, Giacinto**

**Lunedì 27 marzo**  
ore 22

**AUDIOMACCHINE DEL DESIDERIO**  
Elio Martusciello, chitarra ed elettronica

**"THREE INCREDIBLE IDEAS"**  
**OPUS**  
Thurston Moore, chitarra elettrica & elettronica  
Walter Prati, basso el., cello, elettronica  
Giancarlo Schiattini, trombone ed elettronica

**TUNNEL**  
via Semmartini, 30

**to sting**

**Palazzina Liberty**  
Largo Marconi d'Italia

**dal 18 al 27 marzo 2000**

Coordinamento: Carlo Zucchi - Ufficio Info-Musei del Comune di Milano  
Direzione artistica: Andrea Zucchi  
Produzione e cura di: MM&T  
Informazioni: tel. 02/30010177

Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti, ad esclusione del concerto del 20/03

**il giardino della musica**  
www.giardinodellamusica.mil.it



Nelle foto  
(in senso orario):  
Elena Casoli,  
Melonious Quartett,  
Mouna Amari,  
Mauro Pagani,  
Federico Sanesi,  
Alessio Menconi,  
Aldo Zunino,  
Roberto Colombo,  
Christina Fagnola,  
Elio Martusciello,  
Walter Prati,  
Thurston Moore,  
Giancarlo Schiaffini,  
Alex De Grassi,  
Io Casino.

Seconda edizione di TO STING. Ancora strumenti e musicisti che "pizzicano" in un panorama musicale assolutamente inedito per Milano. Nelle serate di TO STING si ascolteranno musiche e artisti provenienti dalla Spagna, dagli USA, dalla Francia e naturalmente dall'Italia; realtà musicali che spaziano dagli ambiti del jazz, alla musica colta, dalla musica di tradizione popolare mediterranea alle sperimentazioni del rock e della musica improvvisata.

Insieme alle serate musicali riproponiamo l'"EXPO di Liuteria", in cui il pubblico potrà provare e confrontare chitarre acustiche con caratteristiche differenti e che aprirà di fatto la manifestazione; uno spaccato di realtà produttiva all'interno del grande mondo dell'arte musicale creato in collaborazione con l'Ateneo della Chitarra, storica istituzione privata milanese.

Sei giornate di incontri con il mondo della musica a 360°: una esperienza originale sia per l'ampio orizzonte musicale sia per la qualità degli artisti. Una proposta che punta l'attenzione sulla necessità di aprire una visuale sulle attività della ricerca nel campo musicale.

Ciò che oggi la musica sperimenta diventerà linguaggio, suono, poetica ed estetica di modelli espressivi di domani. Un pensiero, quindi, che vuole sottolineare come l'immaginazione e la progettazione del futuro passino attraverso l'interpretazione del passato e la sperimentazione del presente.

TO STING porta a Milano un modo nuovo di concepire l'ascolto della musica, oltre le barriere dei generi, rompendo anche la tradizionale immagine dei musicisti che vi partecipano. È così che il mandolinista Patrick Vaillant, navigando nelle tradizioni popolari, progetta un quartetto di mandolini che esegue musiche da Milhaud a Poulenc a Zappa, o il trio composto da Elena Casoli, Ugo Orlandi e Sergio Zigiotti presenta brani di diversa provenienza e una prima del celeberrimo compositore Franco Donatoni.

E ancora Thurston Moore, il chitarrista dei Sonic Youth, con gli italiani Schiaffini e Prati, oltre a Mauro Pagani e Federico Sanesi che partecipano ad un progetto della liutista tunisina Mouna Amari.

Non solo produzioni di "confine" ma anche progetti che si riallacciano sperimentalmente alla tradizione come l'Omaggio a Django Reinhardt di Alessio Menconi o l'esplorazione di sonorità acustiche con Elio Martusciello e la musicista spagnola Io Casino.

In questa seconda edizione abbiamo anche voluto permetterci di invitare Alex De Grassi, chitarrista - ovviamente - tra i fondatori dell'etichetta Windem Hill capostipite della musica New Age.

Se non vi basta potrete sempre aspettare il programma dell'anno 2001!

A presto

